

**РІШЕННЯ КОМІСІЇ від 18 грудня 1996 року про запровадження положень для  
імплементції Директиви Ради 96/16/ЄС щодо статистичних обстежень молока та  
молочних продуктів (97/80/ЄС)**

КОМІСІЯ ЄВРОПЕЙСЬКОЇ СПІЛЬНОТИ,

Беручи до уваги Договір про заснування  
Європейської Спільноти,

Беручи до уваги Директиву Ради № 96/16/ЄС від  
19 березня 1996 року про статистичне обстеження  
молока та молочних продуктів <sup>(1)</sup>, та, зокрема,  
пункт 2 Статті 3, пункт (2) Статті 4 та пункт 1  
Статті 6 цієї Директиви,

Оскільки, після заміни Директивою 96/16/ЄС  
Директиви 72/280/ЄЕС, паралельний перегляд  
Рішення Комісії 72/356/ЄЕС від 18 жовтня 1972  
року про запровадження положень щодо  
здійснення статистичних обстежень молока та  
молочних продуктів <sup>(2)</sup> з урахуванням останніх  
змін, внесених Директивою 86/180/ЄЕС <sup>(3)</sup>, є  
доцільним з метою гарантування безперервного  
розвитку статистики в гармонії з переважаючими  
економічними умовами;

Оскільки досвід, набутий під час застосування  
Рішення 72/356/ЄЕС засвідчив необхідність  
ухвалити більш докладні пояснення щодо  
продуктів та таблиць;

Оскільки, з метою покращення інтеграції  
статистичних даних Спільноти, доцільно  
завершити повну координацію з переліком  
Prodcom, зазначеному в Регламенті Ради (ЄЕС) №  
3924/91 від 19 грудня 1991 року про  
запровадження у Спільноті обстежень  
промислового виробництва <sup>(4)</sup>;

Оскільки заходи, передбачені в цьому Рішенні,  
відповідають висновку Постійного Комітету  
сільськогосподарської статистики,

**УХВАЛИЛА ЦЕ РІШЕННЯ:**

Стаття 1

Перелік молочних продуктів, передбачених в  
обстеженнях, зазначених в пункті (2) Статті 3  
Директиви 96/16/ЄС, викладено в Додатку I до  
цього Рішення.

Стаття 2

Зразки таблиць, що використовуються для  
передачі даних, зазначених в пункті (1) Статті 6  
Директиви 96/16/ЄС, викладено в Додатку II до  
цього Рішення.

Стаття 3

Робоча програма, зазначена в пункті (2) Статті 4  
Директиви 96/16/ЄС, міститься в Додатку III до  
цього Рішення.

Стаття 4

Директива 72/356/ЄЕС скасовується з 1 січня 1997  
року.

Посилання на скасовану Директиву необхідно  
тлумачити як посилання на це Рішення.

Стаття 5

Це Рішення адресовано Державам-членам ЄС.

Вчинено у м. Брюсселі, 18 грудня 1996 року.

Від Комісії

Ів-Тібо ДЕ СІЛЬГУЇ

Член Комісії

<sup>1</sup> Офіційний вісник, серія L, номер 78, 28.03.1996, С. 27. 3. 1996,  
р. 27.

<sup>2</sup> Офіційний вісник, серія L, номер 246, 30.10.1972, С. 1. 10.  
1972, р. 1.

<sup>3</sup> Офіційний вісник, серія L, номер 138, 24.05.1986, С. 49. 5.  
1986, р. 49.

<sup>4</sup> Офіційний вісник, серія L, номер 374, 31.12.1991, С. 1. 12.  
1991, р. 1.



ДОДАТОК І  
ПЕРЕЛІК МОЛОЧНИХ КОДІВ

| Код продукту | Опис                                                 |
|--------------|------------------------------------------------------|
| 1            | Свіжі продукти                                       |
| 11           | Питне молоко                                         |
| 111          | Сире молоко                                          |
| 112          | Цільне молоко                                        |
| 1121         | Пастеризоване                                        |
| 1122         | Стерилізоване молоко                                 |
| 1123         | Уперизоване молоко                                   |
| 113          | Напівзнежирене молоко                                |
| 1131         | Пастеризоване                                        |
| 1132         | Стерилізоване молоко                                 |
| 1133         | Уперизоване (тобто УВТ)                              |
| 114          | Знежирене молоко                                     |
| 1141         | Пастеризоване                                        |
| 1142         | Стерилізоване молоко                                 |
| 1143         | Уперизоване молоко                                   |
| 12           | Маслянка                                             |
| 13           | Вершки                                               |
|              | зі змістом жиру за вагою                             |
| 131          | не перевищує 29%                                     |
| 132          | понад 29%                                            |
| 14           | Кисле (сквашене) молоко (йогурт, питний йогурт тощо) |
| 141          | з добавками                                          |
| 142          | без добавок                                          |
| 15           | Напої на молочній основі                             |
| 16           | Інші молочні продукти (молочне желе тощо)            |
| 2            | Виготовлені продукти                                 |
| 21           | Згущене молоко                                       |
| 211          | несолодке                                            |
| 212          | солодке                                              |
| 22           | Сухі молочні продукти                                |
| 221          | Сухі вершки                                          |
| 222          | Сухе цільне молоко                                   |
| 223          | Сухе частково знежирене молоко                       |
| 224          | Сухе знежирене молоко                                |
| 225          | Маслянка                                             |
| 226          | Інші сухі продукти                                   |
| 23           | Масло та інші жовті жирні молочні продукти           |
| 231          | Масло                                                |
| 232          | Топлене масло та молочний жир                        |
| 233          | Інші жовті жирні молочні продукти                    |
| 24           | Сир                                                  |
| 241          | Сир за категорією молока                             |
| 2411         | Сир лише із коров'ячого молока                       |
| 2412         | Сир лише із овечого молока                           |
| 2413         | Сир лише із козячого молока                          |
| 2414         | Інші (змішані сири або сири лише з молока буйволів)  |
| 242          | Сири (з будь-якого молока) за категорією:            |
| 2421         | м'який сир                                           |
| 2422         | напівм'який сир                                      |
| 2423         | напівтвердий сир                                     |
| 2424         | твердий сир                                          |
| 2425         | особливо твердий сир                                 |
| 2426         | Свіжі сири                                           |
| 25           | Плавлений сир                                        |
| 26           | Казеїни та казеїнати                                 |
| 27           | Сироватка, загалом                                   |
| 271          | Сироватка, доставлена в рідкому стані                |
| 272          | Сироватка, доставлена в концентрованому стані        |
| 273          | Сироватка суха або у блоках                          |

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| 274 | Лактоза (молочний цукор)  |
| 275 | лактальбумин              |
| 28  | Інші виготовлені продукти |

## ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

### ПИТНЕ МОЛОКО (11)

Питне молоко: сире молоко, цільне молоко, напівзнежирене та знежирене молоко, що не містить добавок.

- відноситься виключно до молока, призначеного безпосередньо для споживання, зазвичай у контейнерах 2 л або менше,

- також включає молоко з вітамінними добавками.

Сире молоко (111): молоко, вироблене із секретій молочних залоз однієї або кількох корів, овець, кіз або буйволів, що не нагрівалося до температури вище 40 °C або не піддавалося будь-якій обробці, що має схожий ефект (Директива Ради 92/46/ЄС від 16 червня 1992, Офіційний вісник, серія L, номер 268, 14.09.1992 р., С.3) 9. 1992, р. 3

Цільне молоко (112): молоко, що піддавалося одній термічній обробці або дозволений обробці молокопереробниками, із природним вмістом жиру не менше 3,50% або підвищеним до мінімум 3,5 % (Регламент Ради (ЄС) № 1411/71 від 29 червня 1971 року, Офіційний вісник серія L, номер 148, 03.07.1971 р., С. 4 7. 1971, р. 4

- також включає види шведського питного молока, позначеного як «Gammaldags mjoelk» та «Standardmjoelk» із вмістом жиру 4,2% та 3%, відповідно.

Напівзнежирене молоко (113): молоко, що піддавалося принаймні одній термічній обробці або дозволений обробці молокопереробником, що має подібний ефект, із вмістом жиру підвищеним до мінімум 1,50% або максимум 1,80 % (Регламент Ради (ЄС) № 1411/71 від 29 червня 1971 року, Офіційний вісник серія L, номер 148, 03.07.1971 р., С. 4 7. 1971, р. 4

- також включає вид фінського питного молока, позначеного як «ykkoesmaito/ettans mjoelk» із вмістом жиру 1%.

- також включає види шведського питного молока, позначеного як «Ekologisk mjoelk» та «Mellanmjoelk» із вмістом жиру 2 % та 1,5 %, відповідно.

- також включає австрійське питне молоко із вмістом жиру 2% - 2,5 %.

Знежирене молоко (114): молоко, що піддавалося принаймні одній термічній обробці або дозволений обробці молокопереробником, що має подібний ефект, із вмістом жиру не більше 0,30% (Регламент Ради (ЄС) № 1411/71 від 29 червня 1971 року, Офіційний вісник серія L, номер 148, 03.07.1971 р., С. 4 7. 1971, р. 4

- також включає види шведського питного молока, позначеного як «Laettmjoelk» та «Minimjoelek» із вмістом жиру 0,5 % та 0,07 %, відповідно.

- також включає австрійське питне молоко із вмістом жиру 0,5 %.

Пастеризоване: пастеризоване молоко отримують шляхом обробки високою температурою впродовж короткого часу (мінімум 71,7 °C впродовж 15 секунд або подібна комбінація) або у процесі пастеризації, використовуючи різні комбінації часу та температури для отримання подібного ефекту (Директива Ради 92/46/ЄС від 16 червня 1992 року, Офіційний вісник, серія L, номер 268, 14.09.1992 р., С. 24) 9. 1992, р. 24

Стерилізоване: стерилізоване молоко:

- нагрівається та стерилізується в герметично закритих упаковках або контейнерах, пломба на яких має залишатися непошкодженою,

- у разі випадкової вибірки, його рівень збереженості має бути таким, щоб не спостерігалось погіршення якості після такого, як воно знаходилося 15 днів у закритому контейнері при температурі +30 °C (Директива Ради 92/46/ЄС від 16 червня 1992 року, Офіційний вісник, серія L, номер 268, 14.09.1992 р., С. 24) 9. 1992, р. 25

Уперизоване: уперизоване молоко (або молоко УВТ) виробляється шляхом застосування безперервного потоку тепла, використовуючи високу температуру впродовж короткого часу (не нижче 135 °C впродовж не менше 1 секунди) (Директива Ради 92/46/ЄС від 16 червня 1992 року, Офіційний вісник, серія L, номер 268, 14.09.1992 р., С. 24) 9. 1992, р. 24

- Держави-члени ЄС, що не розрізняють стерилізоване та уперизоване молоко, можуть групувати їх разом.

### **МАСЛЯНКА (12)**

Маслянка: Залишковий продукт (може бути навіть підкислюваний) переробки молока або вершків на масло (шляхом безперервного збивання та відділенням твердих жирів).

- Маслянку з добавками необхідно включити в напої на молочній основі.

### **ВЕРШКИ (13)**

Вершки: плівка жиру, що у природній спосіб утворюється на поверхні молока при повільному накопиченні жирових кульок. Якщо їх знімають шляхом відокремлення з поверхні молока або отримують як екстракт із молока шляхом центрифугування в сепараторі, вони, крім інших компонентів молока, мають відносно великий вміст жиру (як правило перевищує 10 % від ваги продукту).

Вершки (13): перероблені вершки, готові для поставки за межі молочних підприємств (наприклад, для споживання людиною, як сировина для виробництва шоколаду, морозива тощо). Так само, як й інші продукти, не включає проміжних продуктів, призначених для виробництва інших молочних продуктів.

Вершки із вмістом жиру до ваги не більше 29% (131).

Вершки із вмістом жиру до ваги більше 29% (132).

- Таблиця А/«Collection»: сировина (в еквіваленті молока), що постачається до молокопереробних підприємств сільськогосподарськими володіннями.

- Таблиця В/«Наявність»: вершки сепаровані на фермі та поставлені на молокопереробне підприємство.

- Таблиця А/«Отримані продукти» та Таблиця В/«Використання»:

- пастеризоване, стерилізоване та уперизоване;

- також включає кислі вершки.

- також включає вершки у паперовій упаковці або в бляшанках.

### **КИСЛЕ МОЛОКО (14)**

Кисле молоко: молочні продукти з рівнем кислотності (pH) від 3,8 до 5,5.

- відноситься до йогуртів, питних йогуртів, приготовлені йогурти, термооброблені кисло-молочні продукти тощо,

- також включає продукти на основі біфідо культур або такі, що їх містять.

Кисле молоко з добавками (141): підсолоджене кисле молоко необхідно віднести до заголовку 142.

Кисле молоко без добавок (142): також включає кисле молоко з добавками цукру та/або підсолоджувачів.

### **НАПОЇ НА МОЛОЧНІЙ ОСНОВІ (15)**

Напої на молочній основі: інші рідкі продукти, що містять не менше 50 % молочних продуктів, у тому числі продукти на основі сироватки.

- Включає шоколадне молоко, маслянку з добавками або ароматизовану тощо

### **ІНШІ СВІЖІ ПРОДУКТИ (16)**

- Відноситься до свіжих молочних продуктів н.в.і.у, головним чином десерти на основі молока (молочне желе, тістечко із заварним кремом, вершкові десерти, муси тощо) та морозиво (та схожі продукти) вироблені на підприємствах, що звітують,

- також включає десерти в бляшанках,

- Також включають свіжі сільськогосподарські продукти, зібрані на сільськогосподарських підприємствах (під заголовком «Наявність»/П.4) та розміщені на ринку без переробки (крім пакування).

### **КОНЦЕНТРОВАНЕ МОЛОКО (21)**

Концентроване молоко: продукт, отриманий шляхом часткового видалення води, лише із цільного, напівзнежиреного або знежиреного молока.

- Також включає згущене стерилізоване молоко (термічно оброблене) та концентроване молоко з додаванням цукру,
- Також включає концентроване молоко, що використовується для виробництва «шоколадної крихти»; сушені продукти, що складаються з молока, цукру та како маси у наведених нижче концентраціях:
- молочний жир: більше 6,5 % (вміст до маси), але менше 11 % (вміст до маси),
- какао: більше 6,5 % (вміст до маси), але менше 15 % (вміст до маси),
- сахароза (у тому числі інвертний цукор розрахований як сахароза): більше 50 % (вміст до маси), але менше 60 % (вміст до маси),
- знежирена суха речовина в молоці: більше 17 % (вміст до маси), але менше 30 % (вміст до маси),
- вода: більше 0,5 % (вміст до маси), але менше 3,5 % (вміст до маси),

Склад подається як зазначено в Додатку I до Регламенту Комісії (ЄЕС) № 380/84 від 15 лютого 1984 (Офіційний вісник, серія L, номер 46 16.02.1984 р., С.26) 2. 1984, р. 26

### **СУХИ МОЛОЧНІ ПРОДУКТИ (22)**

Сухі молочні продукти: продукти, отримані шляхом видалення води із вершків, цільного, напівзнежиреного, знежиреного молока, маслянки та кислого молока.

- Також включає добавки до сировини перед перетворенням її на сухий продукт,
- Також включає сухе молоко, виготовлене на молокозаводах, що входить до складу сухого молока для немовлят та кормів для тварин.

Сухе молоко (221): сухе молоко із вмістом жиру не менше 42% від маси продукту.

Сухе молоко (222): сухе молоко із вмістом жиру не менше 26% та не більше 42% від маси продукту.

Частково знежирене молоко (223): сухе молоко із вмістом жиру більше 1,5 % та менше 26 % від маси продукту.

Знежирене сухе молоко (224): сухе молоко з максимальним вмістом жиру 1,5 % від ваги продукту.

Суха маслянка (225): сухий продукт, вироблений із маслянки.

Інші порошкоподібні продукти (226): простокваша та коагульовані вершки, кефір та інші ферментовані або кислі молоко та вершки, що можуть або не можуть містити цукор або інші підсолоджуючі речовини, ароматизатори, фрукти або какао.

- Також включає суміші сухих вершків, молока, маслянки та/або сироватки,
- також включає порошкоподібні продукти на основі білків.

### **МАСЛО (23)**

Масло, разом, та інші жовті жирні молочні продукти (23): включає масло, топлене масло та масляну олію та інші жовті жирні продукти, виражені в еквіваленті масла із вмістом молочного жиру 82 % від ваги продукту.

- Таблиця А: Данія: включає лише масло (231),

- Таблиця В: дані в заголовках 231 (масло), 232 (топлене масло та масляна олія) та 233 (інші жовті жирні молочні продукти) необхідно виражати у вазі продукту. Лише пункт 23 необхідно подавати в еквіваленті масла.

Масло (231): продукт із вмістом молочного жиру не менше 80 % та менше 90 %, максимальний вміст води 16 % та максимальний вміст сухої знежиреної молочної речовини 2%.

Включає також масло, що містить незначну кількість трав, спецій, ароматичних речовин тощо за умови, що продукт зберігає характеристики масла.

Топлене масло та молочний жир (232):

Топлене масло: топлене масло має вміст молочного жиру, що перевищує 85% від ваги продукту. Термін включає, крім топленого масла, низку інших подібних зневоднених видів масла, відомих під різними назвами, наприклад, «зневоднене масло», «безводне масло», «масляна олія», «масляний жир» (молочний жир) та «концентроване масло».

Масляна олія: продукт, що виробляється із молока, вершків або масла за допомогою процесів, що видаляють воду, та знежиреного екстракту з мінімальним вмістом молочного жиру 99,3 % від загальної маси та з максимальним вмістом води 0,5 % від загальної ваги.

- Також включає «гхі».

- Щоб уникнути подвійного обліку, відноситься лише до безпосереднього виробництва із вершків.

Інші жовті жирні продукти (233)

Масло зі зниженим вмістом жиру: продукт, подібний до масла із вмістом молочного жиру не менше 80% від ваги (крім всіх інших жирів) (опис для продажу: масло із вмістом жиру три чверті, напівжирне масло та молочна паста).

Жири, що складаються з рослинних та/або тваринних продуктів: продукти у твердому виді, в'язкої емульсії в основному виду «вода в маслі», отримані із твердих та/або рідких рослинних та/або тваринних жирів, придатних для споживання людиною, із вмістом молочного жиру від 10 до 80 % вмісту жиру.

## СИР (24)

Сир: має бути свіжим або зрілим, твердим або напівтвердим продуктом, отриманим шляхом коагуляції молока, знежиреного молока, частково знежиреного молока, вершків, підсирих вершків або маслянки, окремо або в комбінації, під дією сичужного або інших відповідних коагулюючих агентів, та шляхом часткового зливу сироватки, що з'являється в результаті такого згортання. (Комісія Кодекс Аліментаріус - FAO, Випуск XVI, Стандарт А-6).

— Таблиця А

- лише із коров'ячого молока

— також включає сир, що використовується для виробництва плавленого сиру, проте виключає сам плавлений сир.

— Таблиця В

— включає всі різні категорії сирів (та сичужну закваску), отримані з будь-якого виду молока (242),

- також включає рікотту.

- кількість сиру виключає сир, що використовується для виробництва плавленого сиру,

- поділ на основні категорії твердості залежить від вмісту вологи на знежиреній основі (MFFB):

$$\frac{\text{weight of water content}}{\text{total weight} - \text{weight of fat content}} \times 100$$

М'який сир (2421): сир, в якому MFFB після очищення не менше 68%.

Напівм'який сир (2422): сир, в якому MFFB після очищення не менше 68% та менше 68%.

Напівтвердий сир (2423): сир, в якому MFFB після очищення не менше 55% та менше 62%.

Твердий сир (2424): сир, в якому MFFB після очищення не менше 47% та менше 55%.

Дуже твердий сир (2425): сир, в якому MFFB після очищення менше 47 %.

Fresh cheese (2426): продукт, отриманий із простокваши (кислого молока), з якої більша частина сироватки була видалена (наприклад, шляхом осушення або пресування). Також включає сичужну закваску (крім сухої форми), в якій вміст цукру та додаваних фруктів становить до 30%.

- Включає свіжий сироватково-альбумінний сир (отриманий шляхом концентрації сироватки та додавання молока або молочного жиру).

## ПЛАВЛЕНИЙ СИР (25)

Плавлений сир: продукт, отриманий шляхом подрібнення, змішування, плавлення та емульгування під впливом тепла та за допомогою емульгаторів одного або кількох видів сиру, із додаванням молочних компонентів та/або інших харчових продуктів або без їх додавання. (Комісія Кодекс Аліментаріус - FAO, Випуск XVI, Стандарт А-8(b)).

## КАЗЕЇН ТА КАЗЕЇНАТИ (26)

Казеїн: основний протеїновий компонент молока. Отримується зі знежиреного молока шляхом осадження (згортання), як правила, за допомогою кислоти або сичужного ферменту. Розділ включає різні типи казеїну, що

відрізняються за різними методами згортання, наприклад, кислотний казеїн та сичужний казеїн (параказеїн). (Пояснювальні записки до гармонізованої системи - Розділ VI, Глава 35 (№ 35.01)).

Казеїнати: (солі казеїну) включає солі натрію або амонію, відомі як «розчинні казеїни». Ці солі, зазвичай, використовуються для приготування концентрованих харчових продуктів та фармацевтичних продуктів. Казеїнат кальцію використовується для приготування харчових продуктів або як «клей», залежно від його природи. (Пояснювальні записки до гармонізованої системи - Розділ VI, Глава 35 (№ 35.01)).

### **СИРОВАТКА (27)**

Сироватка: побічний продукт, отриманий під час виробництва сиру або казеїну. У рідкому стані сироватка містить натуральні компоненти (в середньому 4,8% лактози, 0,8% білків та 0,2% жирів від маси продукту), що зберігаються, коли казеїн та більшість жирів видаляються із молока.

Разом сироватки (27): також включає сироватку, що використовується молокозаводами, для виробництва кормів для тварин

- Дані у підрозділах 271 (сироватка у рідкому стані), 272 (сироватка у концентрованому стані), 273 (сироватка суха або у блоках), 274 (лактоза), 275 (лактальбумин) виражаються в ефективній вазі. Лише дані в підрозділі 27 (разом сироватки) надаються в еквіваленті рідкої сироватки та в жодному випадку не мають дорівнювати сумі зазначених вище кількостей.

Сироватка у рідкому стані (271): сироватка для використання переважно для виготовлення тваринного корму. Кількості, що використовуються як сировина для інших процесів, необхідно виключити.

Сироватка, доставлена в концентрованому стані (272).

Сироватка суха або у блоках (273)

Лактоза (молочний цукор) (273).

Лактальбумин (275): один із основних компонентів сироваткового білку.

### **ІНШІ ПРОМИСЛОВІ ПРОДУКТИ (28)**

- Цей заголовок має відношення до вироблених молочних продуктів (зазначити) н.в.і.у., переважно лактоферин.

- Також включають вироблені сільськогосподарські продукти, зібрані на сільськогосподарських підприємствах (під заголовком «Наявність»/III.4) та розміщені на ринку без переробки (крім пакування або визрівання).

## ДОДАТОК П

## ТАБЛИЦЯ А

## Щомісячний обсяг зібраного молока (коров'ячого молока) та отриманих продуктів

|                              |                                                                   |                        |                               |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------|
| Країна .....                 |                                                                   | місяць .....           | Рік .....                     |
| А. ЗБІР                      |                                                                   | Кількість (у тис. тон) | вміст жиру (%) Білковість (%) |
| 1. Коров'яче молоко з ферми: |                                                                   | .....                  | .....                         |
| 2. Вершки з ферми:           |                                                                   | .....                  | .....                         |
| Код продукту                 | В. ОТРИМАНІЙ ПРОДУКТ                                              | (у тис. тон)           |                               |
| 11                           | Питне молоко                                                      | .....                  |                               |
| 13                           | Вершки                                                            | .....                  |                               |
| 14                           | Кисле молоко                                                      | .....                  |                               |
| 21                           | Згущене молоко                                                    | .....                  |                               |
| 221+222+223                  | Сухі вершки, сухе цільне молоко та сухе частково знежирене молоко | .....                  |                               |
| 224                          | Сухе знежирене молоко                                             | .....                  |                               |
| 23                           | Масло (разом - еквівалент масла)                                  | .....                  |                               |
| 2411                         | Сир, зроблений лише із коров'ячого молока                         | .....                  |                               |

Таблиця В

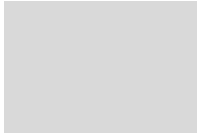
## Річний обсяг виробництва та використання молока (всіх видів) на молокопереробних підприємствах

|                                                                                                                 |                        |                          |                          |                            |                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|--------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Країна .....                                                                                                    |                        | Рік .....                |                          |                            |                            |
| — НАЯВНІСТЬ                                                                                                     | Кількість (у тис. тон) | вміст молочного жиру (%) | Молочний білок (%)       |                            |                            |
| I. Коров'яче молоко, зібране на фермах:                                                                         | .....                  | .....                    | .....                    |                            |                            |
| II. інші зібрані обсяги:                                                                                        |                        |                          |                          |                            |                            |
| 1. Овече молоко                                                                                                 | .....                  |                          |                          |                            |                            |
| 2. Козяче молоко                                                                                                | .....                  |                          |                          |                            |                            |
| 3. Молоко буйволів                                                                                              | .....                  |                          |                          |                            |                            |
| 4. Вершки                                                                                                       | .....                  |                          |                          |                            |                            |
| 5. Знежирене молоко та маслянка                                                                                 | .....                  |                          |                          |                            |                            |
| 6. Інші продукти (зазначити)                                                                                    | .....                  |                          |                          |                            |                            |
| III. Поставки по імпорту та всередині Спільноти з молокопереробних підприємств з-за меж національних територій: | .....                  |                          |                          |                            |                            |
| 1. Цільне молоко, у тому числі сире молоко                                                                      | .....                  |                          |                          |                            |                            |
| 11. з якого Держави-члени ЄС:                                                                                   |                        |                          |                          |                            |                            |
| 2. Знежирене молоко                                                                                             |                        |                          |                          |                            |                            |
| 21. з якого Держави-члени ЄС:                                                                                   |                        |                          |                          |                            |                            |
| 3. Вершки                                                                                                       |                        |                          |                          |                            |                            |
| 31. з якого Держави-члени ЄС:                                                                                   |                        |                          |                          |                            |                            |
| 4. Інші продукти (зазначити)                                                                                    |                        |                          |                          |                            |                            |
| 41. з якого Держави-члени ЄС:                                                                                   |                        |                          |                          |                            |                            |
| Код                                                                                                             | В. УТИЛІЗАЦІЯ          | Кількість (у тис. т)     | вміст молочного жиру (т) | Використання               |                            |
|                                                                                                                 |                        |                          |                          | Цільне молоко (у тис. тон) | Цільне молоко (у тис. тон) |
| 1                                                                                                               | Свіжі продукти         |                          |                          |                            |                            |

|      |                                                          |
|------|----------------------------------------------------------|
| 11   | Питне молоко                                             |
| 111  | Сире молоко                                              |
| 112  | Цільне молоко                                            |
| 1121 | Пастеризоване                                            |
| 1122 | Стерилізоване молоко                                     |
| 1123 | Уперизоване молоко                                       |
| 113  | Напівзнежирене<br>молоко                                 |
| 1131 | Пастеризоване                                            |
| 1132 | Стерилізоване молоко                                     |
| 1133 | Уперизоване (тобто<br>УВТ)                               |
| 114  | Знежирене молоко                                         |
| 1141 | Пастеризоване                                            |
| 1142 | Стерилізоване молоко                                     |
| 1143 | Уперизоване молоко                                       |
| 12   | Маслянка                                                 |
| 13   | Вершки                                                   |
|      | зі змістом жиру за<br>вагою                              |
| 131  | не перевищує 29%                                         |
| 132  | понад 29%                                                |
| 14   | Кисломолочні<br>продукти (йогурт,<br>питний йогурт тощо) |
| 141  | з добавками                                              |
| 142  | без добавок                                              |
| 15   | Напої на молочній<br>основі                              |
| 16   | Інші молочні продукти<br>(молочне желе тощо)             |
| 2    | Виготовлені продукти                                     |

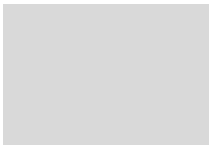
|      |                                                           |
|------|-----------------------------------------------------------|
| 21   | Згущене молоко                                            |
| 211  | несолодке                                                 |
| 212  | солодке                                                   |
| 22   | Сухі молочні продукти                                     |
| 221  | Сухі вершки                                               |
| 222  | Сухе цільне молоко                                        |
| 223  | Сухе частково<br>знежирене молоко                         |
| 224  | Сухе знежирене<br>молоко                                  |
| 225  | Маслянка                                                  |
| 226  | Інші сухі продукти                                        |
| 23   | Масло та інші жовті<br>жирні молочні<br>продукти          |
| 231  | Масло                                                     |
| 232  | Топлене масло та<br>молочний жир                          |
| 233  | Інші жовті жирні<br>молочні продукти                      |
| 24   | Сир                                                       |
| 241  | Сир за категорією<br>молока                               |
| 2411 | Сир лише із<br>коров'ячого молока                         |
| 2412 | Сир лише із овечого<br>молока                             |
| 2413 | Сир лише із козячого<br>молока                            |
| 2414 | Інші (змішані сири або<br>сири лише з молока<br>буйволів) |
| 242  | Сири (з будь-якого<br>молока) за категорією:              |
| 2421 | м'який сир                                                |

|      |                                                     |
|------|-----------------------------------------------------|
| 2422 | Середньо-м'який сир                                 |
| 2423 | Середньо-твердий сир                                |
| 2424 | твердий сир                                         |
| 2425 | особливо твердий сир                                |
| 2426 | Свіжий сир                                          |
| 25   | Плавлений сир                                       |
| 26   | Казеїни та казеїнати                                |
| 27   | Сироватка, загалом                                  |
| 271  | Сироватка, доставлена<br>в рідкому стані            |
| 272  | Сироватка, доставлена<br>в концентрованому<br>стані |
| 273  | Сироватка суха або у<br>блоках                      |
| 274  | Лактоза (молочний<br>цукор)                         |
| 275  | лактальбумин                                        |
| 28   | Інші виготовлені<br>продукти (зазначити)            |

| Код | В. УТИЛІЗАЦІЯ                                                               | Кількість (у<br>тис. т) | вміст<br>молочного<br>жиру (т) | Використання                                                                          |                                     |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|     |                                                                             |                         |                                | Цільне<br>молоко (у тис.<br>тон)                                                      | Знежирене<br>молоко (у тис.<br>тон) |
| 3   | Знежирене молоко та<br>маслянка, повернуті на<br>підприємство               |                         |                                |  |                                     |
| 4   | Поставки на експорт<br>та всередині<br>Спільноти молока та<br>вершків оптом |                         |                                |                                                                                       |                                     |
| 41  | з яких Держави-члени<br>ЄС                                                  |                         |                                |                                                                                       |                                     |
| 5   | Інші використання<br>(зазначити)                                            |                         |                                |                                                                                       |                                     |

Різниці

Разом



.....

.....

.....

### ТАБЛИЦЯ С

**Річний обсяг виробництва та використання молока (всіх видів) на сільськогосподарських підприємствах**

Країна: .....

Рік: .....

#### А. НАЯВНІСТЬ (у тис. тон)

|                                        | Цільне молоко |                                                     | Знежирене молоко та<br>маслянка |
|----------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Коров'яче молоко                    |               |                                                     |                                 |
| 1.1. з якого молоко<br>молочних корів: |               | 1. Повернуто<br>молокопереробними<br>підприємствами |                                 |
| 2. Овече молоко                        |               | 2. Баланс поставок<br>вершків                       |                                 |
| 3. Козяче молоко                       |               | 3. Виробництво масла та<br>вершків на фермі         |                                 |
| 4. Молоко буйволів                     |               |                                                     |                                 |
| Разом                                  | .....         | Разом                                               | .....                           |

#### В. УТИЛІЗАЦІЯ (у тис. тон)

|                                                   | Цільне молоко |                                                   | Знежирене молоко або<br>маслянка |
|---------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Питне молоко                                   |               | 1. Питне молоко                                   |                                  |
| (а) Домашнє споживання                            |               | 2. Фермерський сир                                |                                  |
| (б) Прямі продажі                                 |               | 3. Корм                                           |                                  |
| 2. Виробництво масла та<br>вершків на фермі       |               | 4. Повернуто<br>молокопереробним<br>підприємствам |                                  |
| 3. Фермерський сир                                |               |                                                   |                                  |
| 4. Інші продукти                                  |               |                                                   |                                  |
| 5. Корм                                           |               |                                                   |                                  |
| 6. Повернуто<br>молокопереробним<br>підприємствам |               |                                                   |                                  |

|                                   |       |       |       |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|
| (a) Молоко                        |       |       |       |
| (b) Вершки (в еквіваленті молока) |       |       |       |
| (c) Інші продукти (зазначити)     |       |       |       |
| 7. Різниця та втрати              |       |       |       |
| Разом                             | ..... | Разом | ..... |

**С. ОТРИМАНО ПРОДУКТІВ (у тис. тон)**

|                                                                                                  |  |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
| 1. Питне молоко                                                                                  |  |  |  |
| (a) Домашнє споживання                                                                           |  |  |  |
| (b) Прямі продажі                                                                                |  |  |  |
| 2. Вершки, що поставляються із сільськогосподарських підприємств на молокопереробні підприємства |  |  |  |
| 3. Фермерське масло, з якого поставлено на молокопереробні підприємства                          |  |  |  |
| 4. Фермерський сир, з якого поставлено на молокопереробні підприємства                           |  |  |  |
| 5. Інші продукти (зазначити) з яких поставлено на молокопереробні підприємства                   |  |  |  |

**ТАБЛИЦЯ D**

**Підприємства (<sup>1</sup>) за річним обсягом зібраного молока**

|                                  |                       |                                    |
|----------------------------------|-----------------------|------------------------------------|
| Країна .....                     |                       | Ситуація станом на 31 грудня ..... |
|                                  |                       |                                    |
| Класи за обсягом (тон/рік) збору | Кількість підприємств | Збір (у тис. тон)                  |

|                        |       |       |
|------------------------|-------|-------|
| до 5 000               |       |       |
| від 5 001 до 20 000    |       |       |
| від 20 001 до 50 000   |       |       |
| від 50 001 до 100 000  |       |       |
| від 100 001 до 300 000 |       |       |
| понад 300 000          |       |       |
| Разом                  | ..... | ..... |

(<sup>1</sup>) Зазначені в пункті (2) Статті 1 Директиви Ради 96/16/ЄС.

**ТАБЛИЦЯ Е**  
**Центри збору (<sup>1</sup>) за річним обсягом зібраного молока**

|                                         |                              |                                       |
|-----------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|
| Країна .....                            |                              | Ситуація станом на 31 грудня<br>..... |
|                                         |                              |                                       |
| <b>Класи за обсягом (тон/рік) збору</b> | <b>Кількість підприємств</b> | <b>Збір (у тис. тон)</b>              |
| до 1 000                                |                              |                                       |
| від 001 до 5 000                        |                              |                                       |
| понад 5 000                             |                              |                                       |
| Разом                                   | .....                        | .....                                 |

(<sup>1</sup>) Зазначено в пункті (2) Статті 2 Директиви Ради 96/16/ЄС.

**ТАБЛИЦЯ F**  
**Підприємства за річним обсягом обробленого молока**

|                                                      |                              |                                       |
|------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|
| Країна .....                                         |                              | Ситуація станом на 31 грудня<br>..... |
|                                                      |                              |                                       |
| <b>Класи за обсягом (тон/рік) обробленого молока</b> | <b>Кількість підприємств</b> | <b>Обсяг (у тис. тон)</b>             |
| до 5 000                                             |                              |                                       |
| від 5 001 до 20 000                                  |                              |                                       |
| від 20 001 до 50 000                                 |                              |                                       |

|                        |       |       |
|------------------------|-------|-------|
| від 50 001 до 100 000  |       |       |
| від 100 001 до 300 000 |       |       |
| понад 300 000          | ..... | ..... |
| Разом                  |       |       |

ТАБЛИЦЯ G.1

Підприємства за річним обсягом виробництва певних груп молочних продуктів

|                                           |                       |                                           |
|-------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------|
| Країна .....                              |                       | Ситуація станом на 31 грудня<br>.....     |
| Групи продуктів: СВІЖІ ПРОДУКТИ (1)       |                       |                                           |
| Класи за обсягом (тон/рік)<br>виробництва | Кількість підприємств | Обсяг річного виробництва (у тис.<br>тон) |
| до 1 000                                  |                       |                                           |
| від 1 001 до 10 000                       |                       |                                           |
| від 10 001 до 30 000                      |                       |                                           |
| від 30 001 до 50 000                      |                       |                                           |
| від 50 001 до 100 000                     |                       |                                           |
| понад 100 000                             |                       |                                           |
| Разом                                     |                       |                                           |

ТАБЛИЦЯ G.2

Підприємства за річним обсягом виробництва певних груп молочних продуктів

|                                           |                       |                                           |
|-------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------|
| Країна .....                              |                       | Ситуація станом на 31 грудня<br>.....     |
| Групи продуктів: ПИТНЕ МОЛОКО (11)        |                       |                                           |
| Класи за обсягом виробництва<br>(тон/рік) | Кількість підприємств | Обсяг річного виробництва (у тис.<br>тон) |
| до 1 000                                  |                       |                                           |
| від 1 001 до 10 000                       |                       |                                           |
| від 10 001 до 30 000                      |                       |                                           |
| від 30 001 до 100 000                     |                       |                                           |

|               |  |  |
|---------------|--|--|
| понад 100 000 |  |  |
| Разом         |  |  |

**ТАБЛИЦЯ G.3**

**Підприємства за річним обсягом виробництва певних груп молочних продуктів**

|                                             |                       |                                        |
|---------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------|
| Країна .....                                |                       | Ситуація станом на 31 грудня .....     |
| Групи продуктів: СУХИ МОЛОЧНІ ПРОДУКТИ (22) |                       |                                        |
| Класи за обсягом (тон/рік) виробництва      | Кількість підприємств | Обсяг річного виробництва (у тис. тон) |
| до 1 000                                    |                       |                                        |
| від 1 001 до 5 000                          |                       |                                        |
| від 5 001 до 20 000                         |                       |                                        |
| понад 20 000                                |                       |                                        |
| Разом                                       |                       |                                        |

**ТАБЛИЦЯ G.4**

**Підприємства за річним обсягом виробництва певних груп молочних продуктів**

|                                       |                       |                                        |
|---------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------|
| Країна .....                          |                       | Ситуація станом на 31 грудня .....     |
| Групи продуктів: МАСЛО (23)           |                       |                                        |
| Класи за обсягом виробництва(тон/рік) | Кількість підприємств | Обсяг річного виробництва (у тис. тон) |
| до 100                                |                       |                                        |
| від 101 до 1 000                      |                       |                                        |
| від 1 001 до 5 000                    |                       |                                        |
| від 5 001 до 10 000                   |                       |                                        |
| понад 10 000                          |                       |                                        |
| Разом                                 |                       |                                        |

ТАБЛИЦЯ G.5

## Підприємства за річним обсягом виробництва певних груп молочних продуктів

|                                             |                       |                                        |
|---------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------|
| Країна .....                                |                       | Ситуація станом на 31 грудня .....     |
| Групи продуктів: СИР (будь-яких типів) (24) |                       |                                        |
| Класи за обсягом виробництва (тон/рік)      | Кількість підприємств | Обсяг річного виробництва (у тис. тон) |
| до 1 000                                    |                       |                                        |
| від 1 001 до 1 000                          |                       |                                        |
| від 1 001 до 5 000                          |                       |                                        |
| від 5 001 до 10 000                         |                       |                                        |
| понад 10 000                                |                       |                                        |
| Разом                                       |                       |                                        |

## ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

## Таблиця А

Дані в цій Таблиці відносяться лише до коров'ячого молока для зібраних та отриманих продуктів (суміші виключаються).

У разі щотижневих повернень, дані за тиждень, що переходять в наступний місяць, необхідно поділити та розподілити на кількість робочих днів в кожному із двох місяців.

Вміст жиру:

- Жирність молока як відсоток від маси продукту,
- зважений національний середній показник на основі даних, отриманих на підставі застосування методу Роуза-Готліба (код IDF/FIL 1C: 1987).

Білковість:

- вміст білків як відсоток від маси продукту,
- зважений національний середній показник на основі даних, отриманих на підставі застосування методу Кільдаля

Отримані продукти: кількості перероблених свіжих молочних продуктів, наявні для поставки за межі молокозаводів.

## ТАБЛИЦЯ В

З метою уникнення подвійного обліку молочні продукти, що використовуються в межах одного молокопереробного підприємства для виробництва інших молочних продуктів, не враховуються.

Дані в цій таблиці відносяться до концепції «національні продукти молочної промисловості». Відповідно, всю торгівлю сировиною або продуктами між молокопереробними підприємствами відповідних Держав-членів ЄС необхідно виключити із даних національного виробництва.

Наявність/І та ІІ: зібране молоко: відноситься до придбань всіх видів цільного молока (коров'ячого, овечого, козячого та молока буйволів) та молочних продуктів, зібраних безпосередньо в сільськогосподарських володіннях.

Наявність/II.6: відноситься до інших молочних продуктів (наприклад, сир, масло та йогурт), зібраних у сільськогосподарських володіннях. Ці продукти, незалежно від переробки, призначені для витрачання у процесі виробництва молочних продуктів; їх необхідно включити в частину В (Використання) таблиці.

Наявність/III.4: відноситься до інших молочних продуктів (наприклад, сир, масло та йогурт), імпортованих з інших країн. Ці продукти, незалежно від того, чи призначені вони для витрачання у процесі виробництва молочних продуктів, необхідно включити в частину В (Використання) таблиці.

Якщо вони призначені для розміщення на ринку без переробки (без пакування або дозрівання), ці продукти необхідно включити до підрозділу 16 (у випадку свіжих фермерських продуктів) або 28 (у випадку вироблених фермерських продуктів).

Наявність/III-Імпорт та постачання всередині Спільноти: навалом/насіпом або у контейнерах 2 л або більше.

Колонка 1 - Кількості: якщо не зазначено інше, кількості, що їх необхідно обліковувати, відносяться до чистої ваги сировини/готових продуктів (у тис. тон).

Кількості перероблених свіжих молочних продуктів, наявні для поставки за межі молокозаводів.

Колонка 2/В. Використання - вміст жиру: кількості білка (у тонах), що використовуються для виробництва відповідних продуктів, у тому числі можливі втрати, що мають місце у процесі виробництва.

Колонка 3/А. Наявність - молочний білок: кількості (у тонах) молочного білка, що містяться в зібраному коров'ячому молоці.

Колонка 3/В. Використання - витрати цільного молока: кількості (у тис. тон) цільного молока, що використовуються у виробництві продуктів, про які йде мова, у тому числі можливі втрати, що мають місце у процесі виробництва.

Колонка 4/В. Використання - витрати знежиреного молока:

позитивне - кількості знежиреного молока (у тис. тон), що використовуються у виробництві продуктів, про які йде мова, у тому числі можливі втрати, що мають місце у процесі виробництва,

негативне - кількості знежиреного молока (у тис. тон), що використовуються у виробництві продуктів, про які йде мова (наприклад, знежирене молоко отримане у процесі виробництва масла із цільного молока або вершків).

Інші використання (коди 3 - 6):

Знежирене молоко та маслянка, повернуті на підприємство (3): знежирене молоко та маслянка, повернуті на підприємство.

Експорт та партії молока та вершків навалом (4): експортні поставки та поставки молокопереробними заводами у Спільноті цільного молока, знежиреного молока та рідких вершків валом (наливом) або в контейнерах 2 л або більше.

Інше використання (5): включає цільне молоко та знежирене молоко наливом або у контейнерах більше 2 л, поставлені на харчові підприємства (наприклад, для виробництва морозива) або призначені для використання в якості тваринного корму в будь-якій формі, крім пункту 3.

Різниці (6): означає статистичні різниці.

## ТАБЛИЦЯ С

Сільськогосподарські володіння: техніко-економічна одиниця під єдиним керівництвом, що виробляє сільськогосподарську продукцію.

А: Наявність:

Коров'яче молоко: відноситься до всього коров'ячого молока, крім молока безпосередньо згодованого, проте отриманого в результаті доїння (у тому числі молозива), що використовується для тваринних кормів (наприклад, у ведрях або в інший спосіб).

Корови, що утримуються виключно або переважно для виробництва молока для споживання людиною та/або для переробки в молочні продукти, у тому числі відбраковані молочні корови, призначені для забою (незалежно від того чи вони відгодовані перед останньою лактацією та забоєм)

Колонка для цільного молока: відноситься до кількостей молока.

Колонка для знежиреного молока та маслянки:

- повертаються молокозаводами (1): див. визначення Таблиці В/3.

- баланс поставок вершків (2).

#### В. Використання:

Цільне молоко/домашнє споживання: цільне молоко, що споживається у домогосподарстві власника (тобто лише для споживання людиною).

Цільне молоко/прямі продажі: цільне молоко, призначене для споживання людиною, що продається безпосередньо споживачам.

Цільне молоко/фермерське масло та вершки: цільне молоко (всіх видів), що використовується для приготування фермерського масла та вершків.

Цільне молоко/фермерський сир: цільне молоко (всіх видів), що використовується для приготування фермерського сира.

Цільне молоко/інші продукти: цільне молоко (всіх видів), що використовується для виробництва молочних продуктів для споживання людиною (наприклад, йогурт).

Цільне молоко/корм для тварин: цільне молоко, що використовується на господарстві як корм для тварин, у будь-якій формі (як є або як складова корму для тварин, виробленого на господарстві).

Цільне молоко/поставлено на молокопереробні підприємства:

- включає поставки:

- всіх видів цільного молока (корів, овець, кіз та буйволів) на молокопереробні підприємства (в межах Держав-членів ЄС або поза їх меж) та на агропромислові підприємства, зазначені у Статті 2 Директиви 96/16/ЄС;

- інші продукти (зазначити), в еквіваленті молока,

- поставки вершків необхідно виражати в еквіваленті молока.

Цільне молоко/різниці та втрати:

- означає статистичну різницю та кількості, втрачені під час виробництва,

- загальна сума для колонки «використання цільного молока» має дорівнювати загальній наявній кількості.

Знежирене молоко та маслянка/питне молоко: незжирене молоко та маслянка, що використовується на сільськогосподарських підприємствах для споживання людиною, зокрема, домашнього споживання на господарстві та безпосереднього продажу споживачам.

Знежирене молоко та маслянка/фермерський сир: кількість незжиреного молока та маслянки, що використовується для приготування фермерського сира.

#### С. Отримані продукти:

Кількості, що звітуються, відносяться до чистої ваги готових продуктів (у тис. тон).

Питне молоко: домашнє споживання та прямі продажі

Фермерські вершки: вершки, що виробляються на сільськогосподарських підприємствах.

Фермерське масло: масло, що виробляється на сільськогосподарських підприємствах.

Фермерський сир: сир, що виробляється на сільськогосподарських підприємствах.

Інші продукти: інші продукти (зазначити), що виробляються на сільськогосподарських підприємствах.

з яких поставляються на молокопереробні підприємства: відноситься до поставок вершків, масла, сиру та інших сільськогосподарських продуктів на молокопереробні підприємства (в межах Держав-членів ЄС або поза їх межами).

#### ТАБЛИЦІ D ТА E

Зібране молоко: кількість молока та вершків (в еквіваленті молока), зібраних прямо з сільськогосподарських підприємств.

#### ТАБЛИЦЯ E

Центри збору: відноситься лише до тих підприємств, що купляють молоко з сільськогосподарських володінь та продають від свого імені молокопереробним підприємствам. Центри збору, що є локальними одиницями, залежними від молокопереробних підприємств, таким чином виключаються.

Бухгалтерські центри, що ведуть національний облік кількості молока, зібраного на національній території підприємствами (молокопереробними підприємствами) з інших Держав-членів ЄС, необхідно також включити до цієї таблиці.

#### **ТАБЛИЦЯ F**

Обсяг: загальний обсяг переробленої сировини = кількість цільного молока (або еквівалента цільного молока), що використовується для виробництва молочних продуктів на підприємстві.

#### **ТАБЛИЦІ D, E, F ТА G**

Підприємство: підприємство є найменшим об'єднанням юридичних одиниць, що є організаційною одиницею для виробництва товарів або послуг, яка користується певним ступенем автономії у прийнятті рішень, особливо для розподілу своїх поточних ресурсів. Підприємство здійснює один або декілька видів діяльності в одній або кількох місцевостях. Підприємство може бути єдиним підрозділом юридичної особи. (Регламент Ради (ЄЕС) № 696/93 від 15 березня 1993 року, Офіційний вісник, серія L, номер 76, 30.03.1993 року). 3. 1993.

Передані дані, що становлять конфіденційну статистичну інформацію, необхідно чітко позначити як конфіденційні відомості.

Таблиці необхідно заповнити для всіх підприємств, що працювали станом на 31 грудня звітного року. Відносяться до видів діяльності молокопереробних підприємств, у тому числі види діяльності, здійснення яких розпочалося впродовж року.

#### **ДОДАТОК III**

##### **Робоча програма на 1997 рік**

1. Держави-члени ЄС надсилають Комісії до 1 травня 1997 року, якнайшвидше:

(а) дані, передбачені в колонці 1 та колонках 2 та/або 3 в таблиці нижче, разом із докладним описом методу, використаного для отримання цих даних;

(б) звіт про регіональні різниці у білковості зібраного коров'ячого молока;

(с) звіт про зв'язок між використанням білків у виробництві молочних продуктів та вмістом білків молочних продуктів.

2. Держави-члени ЄС зобов'язані одночасно направити до Комісії звіт про технічні засоби, що використовуються для обліку даних, зазначених в параграфі 1, та пропозиції до програми на 1998.

**ВИДИ ДІЯЛЬНОСТІ МОЛОКОПЕРЕРОБНИХ ПІДПРИЄМСТВ****Білковість коров'ячого молока за групами молочних продуктів**

| <b>Код</b> | <b>Продукт</b>                             | <b>Кількість (у тис. т)</b> | <b>Витрати (<sup>2</sup>)</b> | <b>Вміст (<sup>3</sup>)</b> |
|------------|--------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-----------------------------|
| 1          | Свіжі продукти                             |                             |                               |                             |
| 11         | Питне молоко                               |                             |                               |                             |
| 12         | Маслянка                                   |                             |                               |                             |
| 13         | Вершки                                     |                             |                               |                             |
| 14         | Кисломолочні продукти (йогурт тощо)        |                             |                               |                             |
| 15         | Напої на молочній основі                   |                             |                               |                             |
| 16         | Інші молочні продукти (молочне желе тощо)  |                             |                               |                             |
| 2          | Виготовлені продукти                       |                             |                               |                             |
| 21         | Згущене молоко                             |                             |                               |                             |
| 22         | Сухі молочні продукти                      |                             |                               |                             |
| 221        | Сухі вершки                                |                             |                               |                             |
| 222        | Сухе цільне молоко                         |                             |                               |                             |
| 223        | Сухе частково знежирене молоко             |                             |                               |                             |
| 224        | Сухе знежирене молоко                      |                             |                               |                             |
| 225        | Суха маслянка                              |                             |                               |                             |
| 226        | Інші сухі продукти                         |                             |                               |                             |
| 23         | Масло та інші жовті жирні молочні продукти |                             |                               |                             |
| 231        | Масло                                      |                             |                               |                             |
| 232        | Топлене масло та молочний жир              |                             |                               |                             |
| 233        | Інші жовті жирні молочні продукти          |                             |                               |                             |

|      |                                                                                    |
|------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 24   | Сир                                                                                |
| 2411 | Сир лише із<br>коров'ячого молока                                                  |
| 26   | Казеїни та казеїнати                                                               |
| 27   | Сироватка, загалом                                                                 |
| 28   | Інші виготовлені<br>продукти (зазначити)                                           |
| 3    | Знежирене молоко та<br>маслянка:<br><br>Повернуто на ферми                         |
| 4    | Поставки на експорт<br>та всередині<br>Спільноти молока та<br>вершків<br><br>оптом |
| 41   | з якого Держави-члени<br>ЄС                                                        |
| 5    | Інші використання<br>(зазначити)                                                   |
| 6    | Різниці                                                                            |

Разом

(<sup>1</sup>) Колонка 1: вироблені кількості (у тис. тон) впродовж звітнього періоду (рік або місяць).

Визначення: див. Додаток II/Таблиця В/Колонка 1.

(<sup>2</sup>) Колонка 2: кількості білка коров'ячого молока (у тонах), що використовуються для виробництва продуктів, про які йде мова, у тому числі можливі втрати у процесі виробництва.

(<sup>3</sup>) Колонка 3: кількість білка коров'ячого молока (у тонах), що міститься у продукті.